

**نص مسماري غير منشور  
من عصر فجر السلالات الثالث  
من مدينة شروباك (تل فارة)**

**م. محمود حامد احمد المعماري**



## توطئة:

تعدّ التنقيبات الاثرية العلمية الرافد الأهم الذي يمدنا باللقى الاثرية، ومنها النصوص المسمارية التي تكون معلومة المعثر والموقع والعصر، إلا أن ما آلت اليه الكثير من المواقع الاثرية من عمليات النباش غير الشرعية من سُراق الاثار الذين استخرجوا أعداد كبيرة منها وحاولوا نقلها الى خارج البلد، وما ضبطته السلطات من تلك الاثار وصادرتة للمتحف العراقي وخاصة النصوص المسمارية التي أصبحت بذلك مجهولة المعثر فضلاً عن كونها غير مؤرخة بصيغة تأريخية ولا تحمل إشارة واضحة لمدينة معينة بمثابة إختبار لدارسي النصوص المسمارية ليس من حيث القراءة بل من حيث تحديد العائدية للموقع والعصر. وهذه الميزة تكاد تكون الحسنة الوحيدة في النصوص المصادرة، لذا يتوجب علينا تحديد عائدية النص من حيث الموقع والعصر.

## عائدية النص (المكان والزمان):

بعد دراسة النص المنتخب اتضح انه يعود الى مدينة شروباك šuruppak (تل فارة)<sup>(١)</sup>، ومن عصر فجر السلالات الثالث a<sup>(٢)</sup> (Early Dynastic IIIa) (٢٦٠٠ - ٢٥٠٠) ق.م<sup>(٣)</sup>، او ما يعرف بعصر فارة<sup>(٤)</sup> (Fara Period) وذلك وفقاً لما ورد في النص من دلائل وقرائن تدل على ذلك ومنها:

بدون شك فان الخط المسماري الذي دونت به علامات هذا النص تعود الى العصر السومري القديم (عصر فجر السلالات)، وكما هو معلوم فان مدن هذا العصر امتاز كل منها بصفة خاصة في تدوين بعض العلامات المسمارية يختلف تدوينها عن علامات المدن الاخرى. وفي هذا المجال استقدنا من الدراسة الموسومة ( Pre-Sargonic and Sargonic Texts from Ur, )

نص مسماري غير منشور من عصر فجر السلالات الثالث من مدينة شروباك (تل فارة).

Alberti, Amedeo. & ( للباحثين ) ( Edited in UET 2, Supplement Pomponio, Francesco. التي نشر فيها (٥٠) نصاً مسمارياً تمتاز بطابعها الاقتصادي والاداري ، وتعود لمدة طويلة من الزمن تشمل عصر فجر السلالات الثالث والعصر الاكدي القديم . وما يهمنا من هذه الدراسة ما قام به الباحثان من دراسة لأحد عشر علامة مسمارية وردت في هذه النصوص وتم مقارنتها مع نصوص تلك الفترة ولمدن عدة هي ( اور ، فارة ، ابو الصلابيخ ، ابلا ، لكش الاولى ، لكش الثانية ، ادب ، نفر ، زيلام ، أوما<sup>(٥)</sup> . والنص الذي بين ايدينا اشتمل على خمس علامات من مجموع علامات تلك الدراسة ، والعلامات هي ( BA, DA, MU, NINDA / GAR, ŠE ) ، وتبين بان هذه العلامات مشترك في شكل تدوينها ثلاث مدن هي ( فارة ، ابو الصلابيخ ، نفر ) وتختلف عن بقية المدن الاخرى. وبهذا اصبح لدينا ثلاث مدن ليكون النص عائداً لاحدها.

وفيما يتعلق بمقياس الكيل الـ(GUR) الذي يساوي ٢٤٠ سيلا ، قد عُرف واستخدم في مدينة شروباك وبهذة السعة . إذ أن :

$$1 \text{ GUR} = 4 \text{ PI}$$

$$1 \text{ PI} = 6 \text{ BÁN}$$

$$1 \text{ BÁN} = 10 \text{ SÌLA}^{(٦)}$$

أما بخصوص اسماء الالهة فقد ورد اسم الالهة MUG . NIN<sup>d</sup> في اسم العلم MUG . NIN<sup>d</sup> . UR فالمعلومات حول هذه الالهة قليلة جداً ، فضلاً عن كونها الهة ثانوية في بلاد الرافدين . ونصوص قليلة جداً تشير الى عبادتها في مواقع بلاد الرافدين مثل شروباك وربما أدب ، لكش و أوما<sup>(٧)</sup> كما يشير الباحث (ستتكلر) الى ان موطن هذه الالهة هو مدينة أوما<sup>(٨)</sup> أما الاله

نص مسماري غير منشور من عصر فجر السلالات الثالث من مدينة شروباك (تل فارة).

<sup>d</sup>NANNA اله القمر ، فقد ورد اسمه في اسم العلم <sup>d</sup>NANNA . UR الذي كان مركز عبادته الرئيس في مدينة أور ، لكنه عبد في العديد من مدن بلاد الرافدين الاخرى مثل نفر و الوركاء وغيرها<sup>(٩)</sup> ومنذ أزمنة قديمة ، إذ ظهر في النصوص القديمة بعد عصر جمدت نصر<sup>(١٠)</sup>، الا ان ظهوره في مدينة شروباك بهذه الصيغة (<sup>d</sup>NANNA) يعد نادر الورد ، إذ اشتهر بالصيغة الثانية له وهي (<sup>d</sup>SUEN) وكلا الاسمين ورد في قائمة اسماء الالهة من موقع ابو الصلابيخ<sup>(١١)</sup> . أما الالهة <sup>d</sup>SÛD التي ظهرت في اسم العلم . UR . DA . <sup>d</sup>SÛD والتي تعدّ الالهة الرئيسة لمدينة شروباك في عصر فجر السلالات ، ومن النادر جداً ما يرد اسم الالهة <sup>d</sup>SÛD في النصوص من العصور والاماكن الاخرى<sup>(١٢)</sup> . فضلاً عن اسم الالهة <sup>d</sup>SÛD الذي يتكون من ثلاثة مقاطع صوتية ( SU . KUR . RU ) هي نفسها التي يتكون منها اسم مدينة شروباك ( SU . KUR . RU<sup>ki</sup> ) . فضلاً عن ان اسم العلم هذا UR . DA . <sup>d</sup>SÛD . لم يرد الا في نصوص مدينة شروباك حصراً<sup>(١٤)</sup> . أما الاسماء الشخصية الاخرى فهي شائعة في مدن هذا العصر . ومن خلال ما أوردناه من معلومات يمكن البت بان هذا النص يعود لمدينة شروباك ومن عصر فجر السلالات الثالث a .

### وصف النص:

النص المرقم (IM . 206902) والمحفوظ في المتحف العراقي عبارة عن لوح طيني غير مفخور، قرصي الشكل تقريباً، الوجه فيه تحذب من الوسط أما القفا فهو مسطح ، ذو لون بُني فاتح ، وبالقياسات ( ٦.٠ × ٥.٨ × ١.٩ سم )، قُسم النص الى ثلاث اعمدة من الكتابة على الوجه ومثلها على القفا. يوجد

نص مسماري غير منشور من عصر فجر السلالات الثالث من مدينة شروباك (تل فارة).

كسر في النص من الحافة اليسرى التي تضم العمودين الأول من الوجه والآخر من القفا، كتب النص باللغة السومرية وهو غير مؤرخ .

قراءة النص :

Obv . col. I

1) 1 (GUR) 1 (BÁN) 5 SÌLA DABIN (ZÌ.ŠE) GUR

UR . GÁ

[ xxxx ] . ŠU<sup>1</sup>

[ xxxxx ]

5') [ xxxx ] . LÚ

[ xx U]R . [Z]I

col. II.

1) 1 (GUR) 4 (BÁN) 5 SÌLA LUGAL . NÌ . BE . DU<sub>10</sub>

1 (GUR) 4 (BÁN) UR . <sup>d</sup>NIN . MUG

1 (GUR) 5 SILÀ É . DAM . SI

1 (GUR) 5 (BÁN) UR . GÁ

5) 1 (GUR) 5 (BÁN) UR . <sup>d</sup>SÙD (SU.KUR.RU). DA

1 (GUR) 5 (BÁN) 5 SÌLA É . ZI

1 (GUR) 4 (BÁN) LÚ . ZI

1 (GUR) 4 (BÁN) 5 SÌLA LUGAL . NÌ . BE . DU<sub>10</sub>

col. III.

- 1) 1 (GUR) 5 (BÁN) UR . KI  
1 (GUR) 2 (BÁN) UR . GÁ  
1 (GUR) 3 (BÁN) 5 SÌLA LUGAL . ŠÀ  
1 (GUR) 5 (BÁN) UR . KI  
5) 1 (GUR) 2 (PI) 4 (BÁN) GIŠ . KIN . TI  
1 (GUR) 1 (PI) UR . <sup>d</sup>NIN . MUG

Rev. col. I.

- 1) 1 (GUR) 1 (PI) UR . É . ZI . DA  
1 (GUR) 1 (PI) ŠUL . DU<sub>10</sub>  
2 (PI) 2 (BÁN) UR . <sup>d</sup>NANNA  
1 (GUR) 5 (BÁN) LUGAL . KAL . GA  
5) 1 (GUR) 4 (BÁN) UR . NU  
1 (GUR) 3 (BÁN) LUGAL . USÀR . MU  
1 (GUR) 3 (BÁN) LUGAL . SAG

col. II.

- 1) 1 (GUR) 4 (BÁN) 5 SÌLA Ù . MU . Ì . LÍ  
1 (GUR) 4 (BÁN) EDIN . BI . ŠÈ  
1 (GUR) 4 (BÁN) NA . BA . LU<sub>5</sub>  
1 (GUR) 1 (PI) UR . DUN  
5) 1 (GUR) 4 (BÁN) LÚ . SIKI . GI

1 ( GUR ) 4 ( BÁN ) 5 SÌLA LUGAL . ŠÀ

3 (PI) 1 ( BÁN ) 5 SÌLA NA . MU

2 (PI) 3 ( BÁN ) 5 SÌLA MES . BÁB . BA

col. III.

1) [ xxx . LÚ . xxx ]

[ xxxxxx ]

[ xxxxx ] . DA

[ŠU.NÍGIN 20 +] 13 [xx DABIN GUR xxx ]

5) A . RÁ 3 . KAM

الترجمة العربية:

I . الوجه : العمود .

(1) ١ (كور) ١ (بان) ٥ سيلا (من) طحين الشعير (الخشن)

(ل) اور . كا

[....] . شو!

[.....]

(٥) [....] . لو

[....] اور . ازاي

II . العمود

- (١) ١ (كور) ٤ (بان) ٥ سيلا (ل) لوكال . ني . بي . دو  
١ (كور) ٤ (بان) (ل) اور . نين . موك  
١ (كور) ٥ سيلا (ل) اي . دام . سي  
١ (كور) ٥ (بان) (ل) اور . كا  
٥) ١ (كور) ٥ (بان) (ل) سو . كور . رو . دا  
١ (كور) ٥ (بان) ٥ سيلا (ل) اي . زي  
١ (كور) ٤ (بان) (ل) لو . زي  
١ (كور) ٤ (بان) ٥ سيلا (ل) لوكال . ني . بي . دو

### III . العمود

- (١) ١ (كور) ٥ (بان) (ل) اور . كي  
١ (كور) ٢ (بان) (ل) اور . كا  
١ (كور) ٣ (بان) ٥ سيلا (ل) لوكال . شا  
١ (كور) ٥ (بان) (ل) اور . كي  
٥) 1 (كور) ٢ (بي) ٤ (بان) (ل) كيش . كين . تي  
١ (كور) ١ (بي) (ل) اور . نين . موك

### I. القفا : العمود

1) ۱ (كور) ۱ (بي) (ل) اور . اي . زي . دا

۱ (كور) ۱ (بي) (ل) شول . دو

۱ (بي) ۲ (بان) (ل) اور . ننا

۱ (كور) ۵ (بان) (ل) لوكال . كال . كا

۵) ۱ (كور) ۴ (بان) (ل) اور . نو

۱ (كور) ۳ (بان) (ل) لوكال . اوسار . مو

۱ (كور) ۳ (بان) (ل) لوكال . ساك

## II. العمود

1) ۱ (كور) ۴ (بان) ۵ سيلا (ل) او . مو . اي . لي

۱ (كور) ۴ (بان) (ل) ايدين . بي . شي

۱ (كور) ۴ (بان) (ل) نا . با . لو

۱ (كور) ۱ (بي) (ل) اور . دون

۵) ۱ (كور) ۴ (بان) (ل) لو . سيك . كي

۱ (كور) ۴ (بان) ۵ سيلا (ل) لوكال . شا

۳ (بي) ۱ (بان) ۵ سيلا (ل) نا . مو

۲ (بي) ۳ (بان) ۵ سيلا (ل) ميس . باب . با

### III. العمود

(١) [...] . لو . [...]

[.....]

[.....] . دا

[ المجموع ٢٠ + ١٣ ] ... كور (من) طحين الشعير الخشن .....

[

(٥' للمرة الثالثة

### مضمون النص :

يعدّ هذا النص قائمة بأسماء اشخاص مع نسب إنتاجهم لطحين الشعير الخشن (DABIN) وللمرة الثالثة ، ويصل عدد هؤلاء الاشخاص الى أكثر من عشرين شخصاً ، (إلا ان بعض هذه الاسماء مفقودة بسبب الكسر الموجود في النص). أحد الاشخاص تكرر ذكره ثلاث مرات وهو يوافق ما جاء في خاتمة النص بان (الانتاج سلم) للمرة الثالثة ، والبعض الاخر تكرر ذكرهم لمرة (اي قاموا بتسليم انتاجهم لمرة الى الجهة المستلمة سواء كان المعبد او القصر) . ويلاحظ ان نسب الإنتاج لهؤلاء الاشخاص متقاربة جداً إذ يصل متوسط انتاجهم إلى (كور واحد و ٤ بان) أي (٣٠٠ سيلا) الذي يعادل (٣٠٠ لتر) بالمقاييس الحالية.<sup>(١٤)</sup> باستثناء ثلاثة أشخاص كان إنتاجهم للطحين أقل بكثير من هذه النسبة التي وصلت إلى ١ (بي) و ٢ (بان) لـ (اور . ننا) ، و ٣ (بي) و ١ (بان) لـ (نا . مو) ، و ٢ (بي) و ٣ (بان) لـ (سال . داك . با) ، أي بمتوسط انتاج (١٦٠ سيلا) ، وبما ان نسبة انتاج العامل في اليوم الواحد غير معلومة

نص مسماري غير منشور من عصر فجر السلالات الثالث من مدينة شروباك (تل فارة).

لدينا في هذا العصر ، الا ان النصوص المسمارية من عصر اور الثالثة (٢١١٢ - ٢٠٠٤ ق.م) حددت مقدار انتاج الفرد من (DABIN) هي (١٠ سيلا) باليوم الواحد<sup>(١٥)</sup> ، أي ما يعادل (١٠ لتر) من المقاييس الحالية . لذا فان انتاج (٣٠٠ سيلا) في يوم واحد كان يستلزم عمل (٣٠) شخصاً ، وانتاج (١٦٠ سيلا) يستلزم عمل (١٦) شخصاً . ومن هنا يتبين بان الاشخاص المذكورين في النص لم يكونوا عمالاً وانما كانوا أصحاب مطاحن يعمل لديهم مجموعة من العمال ، إذ يمكن تحديد عددهم بمقدار نسب انتاجهم لليوم الواحد.

#### الملاحظات :

١- DABIN: مصطلح سومري متكون من علامة مركبة ( ZI.ŠE ) بمعنى ( دقيق الشعير) ويرادفه بالاكديية (tappinnu)<sup>(١٦)</sup> . الا أن من الباحثين من ترجم هذا المصطلح بـ (جريش الشعير)<sup>(١٧)</sup> او دقيق الشعير الخشن<sup>(١٨)</sup> او دقيق السميد ، (والسميد هو عملية الطحن بشكل خشن)<sup>(١٩)</sup> . ونعتقد بان هذه الترجمة متأتية من كون الشعير يعد من الحبوب ذات القشور الصلبة واللاصقة والتي يصعب إزالتها ، مما يستلزم دقها أو جرشها لفصل القشور،<sup>(٢٠)</sup> وبعد ذلك تبدأ عملية الطحن باستخدام المطاحن اليدوية .

٢- UR . GÁ : اسم علم تكرر في النص ثلاث مرات في المواضع الآتية :  
(I, 2 ; II, 4; III, 2)<sup>(٢١)</sup>.

٣- السطر مكسور ولا يتضح منه سوى جزء من علامة نعتقد انها ŠU ، وهذه العلامة غير واردة في أسماء الاعلام الموجودة في النص ، لذا نعتقد انه اسم علم غير مكرر.

نص مسماري غير منشور من عصر فجر السلالات الثالث من مدينة شروباك (تل فارة).

٦- العلامة الاولى فيها كسر لكن نهايتها قريبة من علامة ( UR ) لذا ربما يكون الاسم UR . ZI .

## II العمود

٨- نلاحظ كيف دون الكاتب هذا الاسم إذ قدم واخر في تدوين العلامات المسمارية (أي لم يلتزم في ترتيب العلامات المسمارية) ، وهذه صفة امتازت بها نصوص هذا العصر.<sup>(٢٢)</sup>

## القفا / العمود II

١- الاسم LÍ . MU . Ì . MU . Ò . MU . NÉ . NÉ يمكن أن يقرأ بِـ Ì . MU . NÉ . NÉ ، وقد دون الكاتب العلامتين ( LÍ . MU . Ì . MU . NÉ . NÉ ) بشكل عمودي الواحدة فوق الاخرى .

٤- يوجد في هذا السطر طبعة مسمار مائل نعتقد ان يكون (SÌLA) الا أن الكاتب لم يدون علامة الـ (SÌLA) .

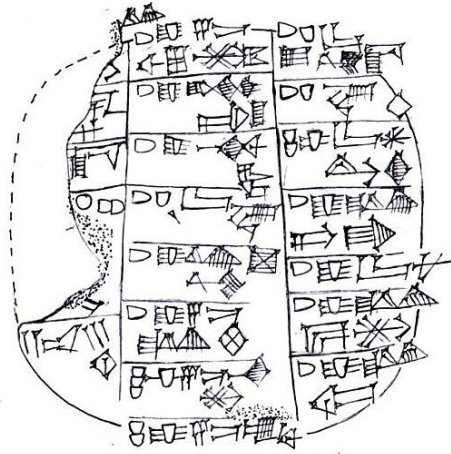
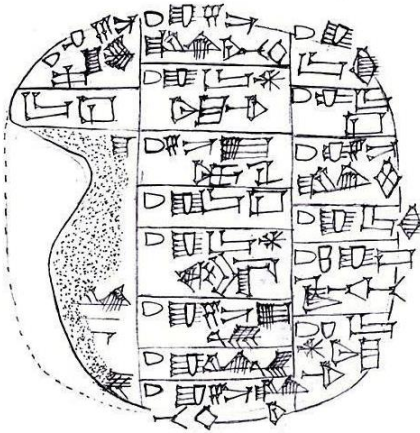
## III العمود

١- بالنظر لبقايا العلامات الظاهرة في النص أعتقد أن يقرأ الاسم LUGAL . DU<sub>10</sub> . BE . NÌ ، وهو اسم تكرر لمرتين في النص .

٥- A . RÁ 3 . KAM : مصطلح سومري يتكون من (A . RÁ) بمعنى (مرة / لغاية) يرادفها بالاكديّة (adi) ، وعادة ما يتبعها عدد ثم العلامة الدالة على الترتيب (KAM) ليصبح المعنى (للمرة الثالثة).<sup>(٢٤)</sup>

الاستنساخ :

Obv . I II III Rev . III II  
I



الصورة:

القفا

الوجه



## الهوامش :

١- مدينة شروباك هي التسمية القديمة لـ (تل فارة) والتي تقع على مسافة (٦٤ كم) جنوب شرق مدينة الديوانية وعلى مسافة (٢٠ كم) شرق مدينة نهر، وعلى مجرى نهر الفرات القديم الجاف ، ومساحة المدينة كبيرة تقدر بـ (٢٢٢ هكتار) ومستوى التل واطئ إذ يبلغ أقصى ارتفاع له (١٠ م) . ينظر : باقر ، طه ، مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة ، ج ١ ، ط ١ ، دار الوراق ، ٢٠٠٩ ، ص ٢٩٨-٢٩٩ . وكذلك ينظر :

Eric, M. Meyers., the Oxford Encyclopedia of Archaeology in the Near East, Vol. 2, New York, 1997, p.301; Martin, Harriet P., "Settlement Patterns at Shuruppak", Iraq, Vol. 45, No. 1, London, 1983, p. 24.

٢- حول التسميات التي اطلقت على عصر فجر السلالات يتظر : خليل ، غيث حبيب ، وادي الرافدين في عصر فجر السلالات ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد ، ٢٠٠٤ ، ص ١-٤ .

3- Frayne, Douglas R., The Royal Inscriptions of Mesopotamia Editorial Board, "Presargonic Period (2700-2350 BC)", RIME, Vol.1, London, 1998, p.4.

٤- عن تاريخ عصر فارة ينظر :

Hallo, William W., "The Date of the Fara Period A Case Study in the Historiography of Early Mesopotamia", Orientalia, Vol. 42, 1973, pp.228-235.

5- Alberti, Amedeo & Pomponio, Francesco., Pre-Sargonic and Sargonic Texts from UR Edited in UET 2, Supplement, Rome, 1986, pp. 13-17.

6- Powell, M. A., "Masse und Gewichte", Reallexikon der Assyriologie, RLA, Vol. 7, Germany, 1990, pp. 493-495.

وكذلك ينظر: الجبوري، وسام حميد صباح، المكايل والمقاييس في العراق القديم في ضوء المصادر المسمارية، رسالة ماجستير غير منشورة، الموصل، ٢٠١١، ص ١٥.

7- Lenzi, Alan., Reading Akkadian Prayers and Hymns an Introduction, Atlanta, 2011, P.105.

8- Steinkeller, Pioter., Third- Millennium Legal and Administrative Texts, Indiana, 1992, p.93.

9- Lenzi, Alan., Op . Cit , p.385.

10- Hall, Mark Glenn., A Study of the Sumerian Moon-God, NANNA / SUEN, Pennsylvania, 1985, p.50 ; Burrows, Eric., Ur Excavation Texts, Vol. 2, London, 1935, No. 3: II, 1; 61: I, 2.

11- Martin, Harriet P., and others, the Fara Tablets in the University of Pennsylvania Museum of Archaeology and Anthropology, Bethesda, Maryland , 2001, p. 113.

12- Civil, Miguel., "Enlil and Ninlil: The Marriage of Sud", Journal of the American Oriental Society, JAOS, Vol. 103, No. 1, p. 44; Biggs, Robert D., Inscriptions from Tell Abū Ṣalābīkh, Chicago and London, 1974, No. 356.

١٣- لابات، رينيه، قاموس العلامات المسمارية، ط ٦، باريس، ١٩٩٩،  
ترجمة: البير أبونا واخرون، بغداد، ٢٠٠٤، ع ٧ .

14- RLA, Vol. 7, p. 493.

15- RLA, Vol. 8, p. 396; Englund, Robert K., "Hard Work-Where will it get you? Labor Management in Ur III Mesopotamia", Journal of Near Eastern Studies, JNES, Vol. 50, No. 4, Chicago, 1991, p. 270.

١٦- لابات، رينيه، المصدر السابق، ع ٥٣٦ ؛ Sallaberger, Walther., Leipzig-Münchner Sumerische Zettelkasten, Fassung, 2006, p.94; CAD, T, p.182.

17- ePSD, D p. 5; Halloran , J . A., Sumerian Lexicon A Dictionary Guide to the Ancient Sumerien Language , (SL) , Los Angeles , 2006 , p. 38.

18- Foster, Benjamin R., Umma in the Sargonic Period, New Haven, 1982, p. 103; SL, p. 38.

19- Powell, Marvin A., "Sumerian Cereal Crops" Bulletin on Sumerian Agriculture, BSA, Vol. 1, Cambridge, 1984, p. 107.

٢٠- المتولي، نواله احمد محمود ، مدخل في دراسة الحياة الاقتصادية لدولة أور الثالثة في ضوء الوثائق المسمارية (المنشورة وغير المنشورة)، بغداد ، ٢٠٠٧ ، ص ٢٥٥ .

٢١- لمقارنة اسماء الاعلام الواردة في النص ينظر :

- Steinkeller, Pioter., Third - Millennium Legal and Administrative Texts, LAT, Indiana, 1992.

- Martin, Harriet P., and others, The Fara Tablets in the University of Pennsylvania Museum of Archaeology and Anthropology, Maryland, 2001.

- Gelb, I. Jay., " Sargonic Texts in the Louver Museum" Materials for the Assyrian Dictionary, MAD, vol. 4, Chicago, 1970.

- Westenholz, Aage., Old Sumerian and Old Akkadian Text

in Philadelphia, OSP, Part.1, Malibu, 1975.

- \_\_\_\_\_., Old Sumerian and Old Akkadian Text in Philadelphia, OSP, Part. 2, Copenhagen, 1987.

- Hackman, George G., Sumerian and Akkadian Administrative Texts, BIN, Vol. 8, New Haven, 1958.

- Visicato, G., and Westenholz, Aage., Early Dynastic and Early Sargonic Tablets from Adab in the Cornell University Collections, Maryland, 2010, (CUSAS, Vol.11).

- Maiocchi, Massimo., Classical Sargonic Tablets Chiefly from Adab in the Cornell University Collections ,Maryland, 2009, (CUSAS, Vol.13).

- Sigrist, M., Document from Tablet Collections in Rochester New York, Maryland, 1991.

22- Martin, Harriet P., and other, Op . Cit, No. 105.

23- OSP, Part. I, no.121; Martin, Harriet P., and others, Op . Cit, p. 157.

٢٤- لابات ، رينيه ، المصدر السابق ، ع ٥٧٩ ؛ CAD, A1, p. 15.

**Unpublished of Cuneiform Text from the Early Dynastic  
III Period from Shuruppak City (Tell Fara)**

**Mahmood Hamid Ahmed Al-Me'mari**

**The Lecturer / Mosul University / College of  
Archaeology**

**Department of Ancient Iraqi Languages**

**Abstract**

The paper at hand regards to study cuneiform text which is unpublished in the Iraqi museum. It is kept in number (IM- 206902). It is unbaked tablet and it is divided into several columns and written in Sumerian language. This text doesn't come from Archaeological excavations but it comes from confiscation. Also it is undated, but through the study of the evidence and comparisons it shows that it returns to Shuruppak city (Tell Fara) and it is from the Early Dynasties IIIa period, (2600 – 2500) BC. It represents a list of coarse rye flour rations (DABIN) which are produced by a group of persons, more than twenty.

### المصادر والمراجع :

#### المصادر العربية :

١- باقر ، طه ، مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة ، ج ١ ، ط ١ ، دار الوراق ، ٢٠٠٩ .

٢- الجبوري، وسام حميد صباح، المكايل والمقاييس في العراق القديم في ضوء المصادر المسمارية، رسالة ماجستير غير منشورة، الموصل، ٢٠١١ .

٣- خليل ، غيث حبيب ، وادي الرافدين في عصر فجر السلالات ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد ، ٢٠٠٤ .

٤- لابات، رينيه، قاموس العلامات المسمارية، ط ٦، باريس، ١٩٩٩، ترجمة: البير أبونا واخرون، بغداد، ٢٠٠٤ .

٥- المتولي، نواله احمد محمود ، مدخل في دراسة الحياة الاقتصادية لدولة أور الثالثة في ضوء الوثائق المسمارية (المنشورة وغير المنشورة)، بغداد ، ٢٠٠٧ .

#### المصادر الاجنبية :

1- Alberti, Amedeo & Pomponio, Francesco., Pre-Sargonic and Sargonic Texts from UR Edited in UET 2, Supplement, Rome, 1986.

2- Biggs, Robert D., Inscriptions from Tell Abū Ṣalābīkh, Chicago and London, 1974.

- 3- Biggs, Robert. D., and Other, The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago, (CAD), Chicago, 2006.
- 4- Burrows, Eric., Ur Excavation Texts, Vol. 2, London, 1935.
- 5- Civil, Miguel., "Enlil and Ninlil: The Marriage of Sud", Journal of the American Oriental Society, JAOS, Vol. 103.
- 6- Englund, Robert K., "Hard Work-Where will it get you? Labor Management in Ur III Mesopotamia", Journal of Near Eastern Studies, JNES, Vol. 50, No. 4, Chicago, 1991.
- 7- Eric, M. Meyers., the Oxford Encyclopedia of Archaeology in the Near East, Vol. 2, New York, 1997.
- 8- Frayne, Douglas R., The Royal Inscriptions of Mesopotamia Editorial Board, "Presargonic Period (2700–2350 BC)", RIME, Vol.1, London, 1998.
- 9- Foster, Benjamin R., Umma in the Sargonic Period, New Haven, 1982.
- 10- Gelb, I. Jay., "Sargonic Texts in the Louver Museum" Materials for the Assyrian Dictionary, MAD, vol. 4, Chicago, 1970.
- 11- Hackman, George G., Sumerian and Akkadian Administrative Texts, BIN, Vol. 8, New Haven, 1958.
- 12- Hall, Mark Glenn., A Study of the Sumerian Moon-God, NANNA / SUEN, Pennsylvania, 1985.

13- Hallo, William W., "The Date of the Fara Period A Case Study in the Historiography of Early Mesopotamia", *Orientalia*, Vol. 42, 1973.

14- Halloran , J . A., *Sumerian Lexicon A Dictionary Guide to the Ancient Sumerien Language* , (SL) , Los Angeles , 2006 .

15- Hoffner, H. A., " Muhle " , *Reallexikon der Assyriologie*, RLA, Vol. 8, 5/6, berlin, 1995.

16- Lenzi, Alan., *Reading Akkadian Prayers and Hymns an Introduction*, Atlanta, 2011.

17- Maiocchi, Massimo., *Classical Sargonic Tablets Chiefly from Adab in the Cornell University Collections* ,Maryland, 2009, (CUSAS, Vol.13).

18- Martin, Harriet P., and others, *the Fara Tablets in the University of Pennsylvania Museum of Archaeology and Anthropology*, Bethesda, Maryland , 2001.

19- Martin, Harriet P., "Settlement Patterns at Shuruppak", *Iraq*, Vol. 45, No. 1, London, 1983.

20- Powell, M. A., " Masse und Gewichte " , *Reallexikon der Assyriologie*, RLA, Vol. 7, berlin, 1990.

21- Powell, Marvin A., "Sumerian Cereal Crops" *Bulletin on Sumerian Agriculture*, BSA, Vol. 1, Cambridge, 1984.

22- Sallaberger, Walther., *Leipzig - Münchner Sumerische Zettelkasten*, Fassung, 2006.

23- Sigrist, M., *Document from Tablet Collections in Rochester New York*, Maryland, 1991.

- 24- Steinkeller, Pioter., Third- Millennium Legal and Administrative Texts, Indiana, 1992.
- 25- Steve, T., Electronic Pennsylvania Sumerian Dictionary Project. <http://psd.museum.upenn.edu/ePSD/index.html>, Philadelphia, 2006.
- 26- Visicato, G., and Westenholz, Aage., Early Dynastic and Early Sargonic Tablets from Adab in the Cornell University Collections, (CUSAS, Vol.11), Maryland, 2010.
- 27- Westenholz, Aage., Old Sumerian and Old Akkadian Text in Philadelphia, OSP, Part.1, Malibu, 1975.
- 28- Westenholz, Aage., Old Sumerian and Old Akkadian Text in Philadelphia, OSP, Part. 2, Copenhagen, 1987.